

PHILIPS

AZ 6826 Portable Compact Disc Player



(D) Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funk-entstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Garantía.....pág. 76

(AUS) Australia

Guaranteepage 76

(NZ) New Zealand

Guaranteepage 77

(GB) English page 4 **(GB)**

(F) Français page 16 **(F)**

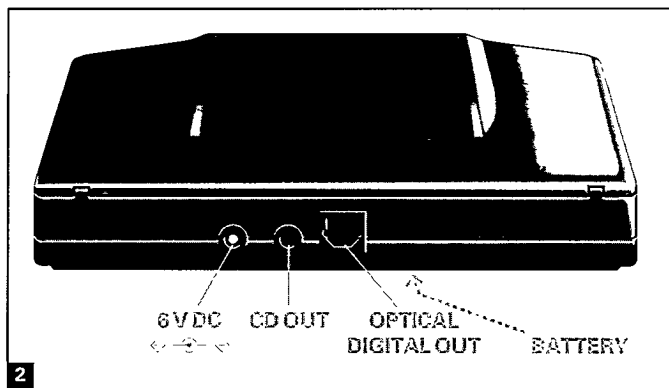
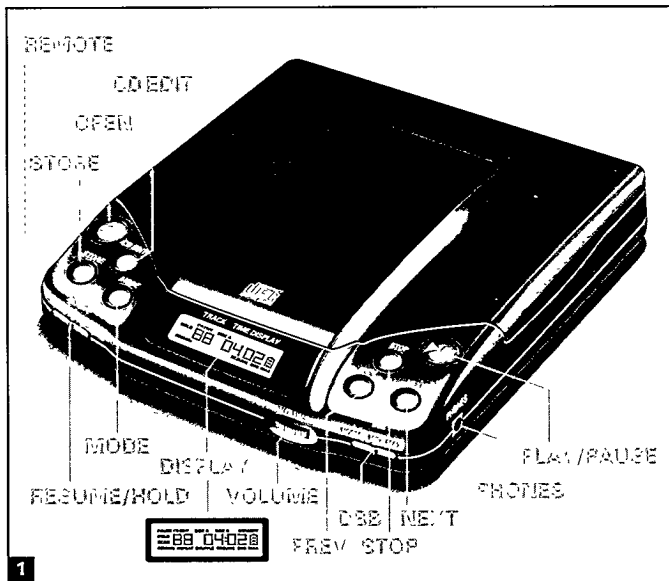
(D) Deutsch Seite 28 **(D)**

(NL) Nederlands pag. 40 **(NL)**

(E) Español página 52 **(E)**

(I) Italiano pagina 64 **(I)**

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



COMMANDES - fig. 1-2

REMOTEprise pour télécommande, voir 'Accessoires'

CD EDIT.....pendant la lecture (PLAY): pour sélectionner l'indication **REMAINING TIME** (temps restant)
en mode **STOP**: pour sélectionner le mode **EDIT**

OPEN.....pour ouvrir le compartiment à CD

(F)

STORE.....pour mémoriser le numéro de page affiché

RESUME/HOLD.....en position **ON**: **RESUME** est en circuit: si la touche **PLAY** est enfoncée, le lecteur de CD débutera par la page lue en dernier. En mode **SHUFFLE**, la fonction **RESUME** n'est pas prise en considération.
en position **HOLD**: les touches du lecteur ne fonctionnent pas (contrairement aux touches de la télécommande). La fonction **RESUME** est également en circuit.
en position **OFF**: les fonctions **RESUME** et **HOLD** sont hors circuit.

MODE.....appuyez sur cette touche jusqu'à ce que vous obteniez l'affichage de la fonction désirée. La fonction **MEMORY** peut être mise en circuit dans tous les modes pour obtenir la lecture des pages programmées seulement.

SCAN pour la lecture des 10 premières secondes de chaque page

SHUFFLE pour la lecture aléatoire des pages d'un CD

SHUFFLE REPEAT pour la répétition continue de la lecture du CD dans un ordre aléatoire

REPEAT pour la répétition continue de la lecture du CD

NORMAL (pas d'indication sur l'afficheur) pour supprimer les modes **SCAN**, **SHUFFLE** et **REPEAT**

DISPLAY.....**TRACK** le nombre total de pages (en mode **STOP**) et, pendant la lecture **PLAY**, le numéro de la page en cours
TIME la durée totale de lecture du CD (en mode **STOP**) et, pendant la lecture (**PLAY**), la durée écoulée de cette page

si la durée clignote, la **PAUSE** est activée

REMAIN la durée de lecture restante du CD ou de la page
DBB (MAX) en circuit

SCAN en circuit

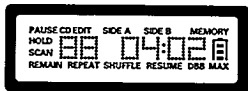
SHUFFLE en circuit

REPEAT en circuit (répétition du CD)

MEMORY la lecture de la sélection programmée

HOLD en circuit (les touches du lecteur ne fonctionnent pas)

RESUME en circuit



COMMANDES - fig. 1-2

état de la pile:

bon:  suffisant:  faible:  vide: 

- VOLUME**.....commande du volume
La commande VOLUME n'a pas d'incidence sur le signal de sortie des prises CD OUT et OPTICAL DIGITAL CD OUT
- PREVIOUS** ⏮.....• appuyez brièvement pour passer à une plage précédente ⏮
• pendant la lecture (PLAY): maintenez enfoncé pour le défilement rapide arrière ⏮
- DBB**Dynamic Bass Boost: amplification des graves
NORM (normal) = DBB hors circuit (pas d'amplification des graves)
MID = légère amplification des graves
MAX = forte amplification des graves
le sélecteur DBB n'a pas d'incidence sur le signal de sortie des prises CD OUT et OPTICAL DIGITAL OUT.
- STOP** □.....touche d'arrêt
si vous appuyez une deuxième fois, vous effacez la mémoire et mettez le lecteur hors circuit
- NEXT** ⏭.....• appuyez brièvement pour passer à une plage suivante ⏭
• pendant la lecture (PLAY): maintenez enfoncé pour le défilement rapide avant ⏭
- PHONES**.....prises pour casque ou mini haut-parleurs
- PLAY ▷/PAUSE** ⏸.....touche de lecture et de pause
- 6 V DC** ⚡↔⚡..... prise pour alimentation extérieure 6 V CC ⚡↔⚡
- CD OUT**.....pour la reproduction d'un CD par le système stéréo
- OPTICAL**
DIGITAL OUT.....pour la reproduction d'un CD par un système stéréo de haute qualité équipé d'une entrée optique numérique. Pour le branchement, un fil de signal optique spécial de type SBC 1150 est requis.
- BATTERY**compartiment à piles

En cas d'alimentation par le biais de la prise 6 V CC, l'afficheur est éclairé.

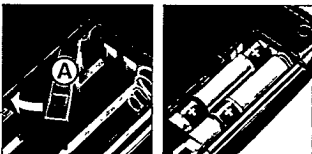
La plaquette signalétique se trouve sous l'appareil.

F

ALIMENTATION

PILES

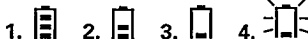
• Ouvrez le volet du compartiment à piles, poussez le levier (A) vers la gauche et introduisez les quatre piles (de préférence alcalines), type R6, UM3 ou AA, comme indiqué. Vous pouvez aussi utiliser des piles rechargeables Nickel-Cadmium (notez toutefois que l'indicateur de l'état des piles n'est pas valable pour les piles NiCad).



• Enlevez les piles dès qu'elles sont usées ou si vous ne devez pas vous servir de l'appareil pendant une longue période.

L'alimentation par piles est coupée si la prise 6 V CC (DC) est utilisée. Pour passer à l'alimentation par piles, retirez la fiche de la prise 6 V CC.

INDICATEUR DE CHARGE



L'indicateur sur l'afficheur montre l'état des piles alcaline ou de la pile rechargeable SBC 6408. La tension de la pile est respectivement bonne (1.), suffisante (2.), faible (3.) ou vide (4., clignote). Remplacez ou rechargez les piles faibles. Lorsque l'indication 'vide' se met à clignoter, le lecteur de CD s'arrête.

La durée moyenne de fonctionnement des piles alcalines est d'environ 6 heures et elle est d'environ 2 heures pour une pile rechargeable SBC 6408.

PILE RECHARGEABLE SBC 6408

À la place de piles ordinaires, vous pouvez utiliser la pile rechargeable SBC 6408.

• Ouvrez le volet du compartiment à piles, poussez le levier (A) vers la droite et introduisez la pile.

• Cette pile peut être chargée dans le lecteur de CD qui est raccordé à l'adaptateur secteur. La pile est rechargée totalement au bout d'environ 5 heures.



• La progression de la charge de la pile est indiquée par une barre clignotant.

• Si vous utilisez le lecteur pendant la charge, celle-ci nécessitera plus de temps.

• Évitez que la pile ne se décharge complètement: ceci pourrait affecter sa capacité de charge et sa durée de vie.

• Si vous ne devez pas utiliser la pile pendant une longue période, enlevez-la du lecteur et stockez-la complètement chargée. Toute pile même non utilisée se décharge doucement. Rechargez la pile tous les 6 mois pour éviter qu'elle ne se décharge complètement.

• Si la pile complètement chargée arrive relativement rapidement à épuisement, il se peut qu'elle soit usée et doit donc être remplacée. Vous trouverez une pile neuve, de type SBC 6408, chez votre revendeur. Ne jetez pas les piles à la poubelle !

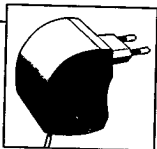
ADAPTATEUR SECTEUR SBC 6619

À la maison vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur SBC 6619 qui délivre 6 V/600 mA Courant Continu (DC) $\diamond \rightarrow \diamond$ avec le pôle positif \diamond sur le plot central.

L'adaptateur secteur, très pratique, vous permettra d'économiser les piles.

• Vérifiez tout d'abord que la tension d'alimentation de l'adaptateur secteur correspond à l'alimentation qui dessert votre domicile. Si ce n'est pas le cas, demandez conseil à votre revendeur ou au service après-vente. Si l'adaptateur est équipé d'un sélecteur de tension, placez-le sur la tension secteur locale.

• Branchez l'adaptateur secteur sur la prise 6 V CC et la prise murale. Retirez l'adaptateur secteur de la prise murale lorsque vous ne vous servez pas du lecteur de CD.



F

RACCORDEMENTS**Prise pour casque PHONES**

• Pour casque (ou mini haut-parleurs) avec fiche 3,5 mm, reportez-vous au chapitre 'Accessoires'.

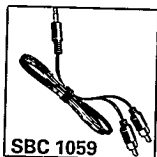
Prise pour télécommande REMOTE

• Pour une télécommande, reportez-vous au chapitre 'Accessoires'.

Prise CD OUT

• Pour la reproduction CD à la maison par votre système stéréo (amplificateur, récepteur, magnétophone, etc.). Reliez le cordon de signal SBC 1059 à la prise CD OUT et aux prises d'entrée LINE IN, AUX ou CD IN de l'autre appareil.

• Ajustez le son avec les commandes du système stéréo. Le réglage VOLUME et le sélecteur DBB du lecteur de CD n'affectent pas le signal de sortie de la prise CD OUT.



SBC 1059

Prise OPTICAL DIGITAL OUT

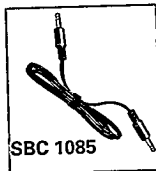
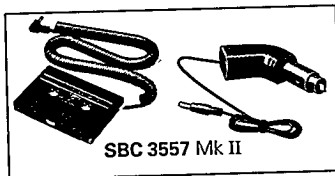
• Pour la reproduction CD par un système stéréo de grande qualité et doté du même type de prise optique. Reliez le cordon de signal SBC 1150 à la prise OPTICAL DIGITAL OUT et à la prise d'entrée OPTICAL DIGITAL IN de l'autre appareil.

• Ajustez le son avec les commandes du système stéréo. Le réglage VOLUME et le sélecteur DBB du lecteur de CD n'affectent pas le signal de sortie de la prise OPTICAL DIGITAL OUT.

ACCESSOIRES

ACCESSOIRES disponibles chez votre revendeur (si non fournis)

- SBC 1059** cordon de signal avec une fiche stéréo 3,5 mm et deux fiches 'cinch' (phono)
- SBC 1085** cordon de signal avec fiches stéréo 3,5 mm aux deux extrémités
- SBC 1150** cordon de signal optique pour raccordement à la prise OPTICAL DIGITAL OUT et à une prise du même type de votre système stéréo.
- SBC 3124 - SBC 3137 - SBC 3172** casques stéréo
- SBC 3206 - SBC 3207 - SBC 3208** systèmes mini haut-parleurs (avec amplificateur)
- SBC 3546** plaque de montage pour lecteur de CD avec amortisseur supplémentaire
- SBC 3547** bras de montage flexible pour installer la plaque dans la voiture
- SBC 3557** jeu d'accessoires pour voiture comprenant:
1. câble d'alimentation pour l'alimentation de l'allume-cigare sur le tableau de bord avec convertisseur de tension de 12 V en 6 V
2. adaptateur cassette CD pour reproduction CD par le lecteur de cassette de votre autoradio, avec cordon et fiche 3,5 mm
- SBC 6209** télécommande infrarouge (émetteur et récepteur)
- SBC 6211** télécommande à fil avec PLAY, STOP. et PREVIOUS/NEXT
- SBC 6408** pile rechargeable



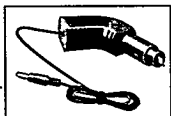
UTILISATION EN VOITURE

- Trouvez d'abord un emplacement approprié et sûr pour votre lecteur de CD, sur une surface plane, stable et exempte de vibrations et qui ne soit ni dangereuse, ni gênante pour le conducteur et les passagers (reportez-vous également au chapitre 'Accessoires')
- N'exposez pas le lecteur à une chaleur excessive (près du chauffage) ou au soleil direct (stationnement au soleil). Protégez-le contre l'humidité, la poussière et la saleté.

F

Alimentation par l'allume-cigare

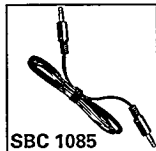
Utilisez le convertisseur de tension du jeu d'accessoires SBC 3357 Mk II pour l'alimentation par l'allume-cigare (seulement pour 12 V, le pôle négatif à la masse). Le convertisseur délivre 6 V/600 mA Courant Continu (DC), $\diamond \rightarrow \diamond$ pôle \diamond sur le plot central.



- Branchez d'abord la fiche CC (=DC) sur la prise 6 V DC.
- Introduisez ensuite le convertisseur de tension dans la prise de l'allume-cigare. Si nécessaire nettoyez la prise de l'allume-cigare pour obtenir un bon contact électrique.
- Retirez le convertisseur de la prise de l'allume-cigare lorsque le lecteur de CD n'est pas utilisé et aussi si vous écoutez l'autoradio.

Raccordement à l'autoradio

– Si votre autoradio est équipé d'une prise LINE IN, raccordez de préférence cette prise LINE IN à la sortie CD OUT du lecteur de CD en vous servant du cordon de signal SBC 1085.



SBC 1085

– Si votre autoradio combiné cassette n'a pas de prise LINE IN, utilisez l'adaptateur cassette inclus dans le jeu d'accessoires SBC 3357 Mk II comme suit:



- Mettez en sourdine le volume de l'autoradio combiné cassette.
- Raccordez la fiche de l'adaptateur cassette à la prise CD OUT du lecteur de CD.
- Mettez hors circuit la fonction autoreverse (si présente) de l'autoradio/cassette.
- Introduisez précautionneusement la cassette dans la platine cassette.
- Faites démarrer le lecteur de CD et ajustez le son sur l'autoradio.
- Pour enlever la cassette, appuyez sur la touche d'éjection de la platine cassette.

RESUME

- Si vous coupez le contact du véhicule, le lecteur de CD se trouve également hors circuit. Si RESUME était en circuit et vous remettez le contact, le lecteur de CD commencera par la lecture de la dernière plage lue dès que vous appuierez sur PLAY ▷. Vous noterez que RESUME ne fonctionnera que si la pile rechargeable a été mise en place.

LECTURE D'UN CD

F

- Assurez-vous que la fonction HOLD est hors circuit, sans quoi les touches du lecteur de CD ne fonctionneraient pas.
- Connectez le casque à la prise PHONES.
- Appuyez sur OPEN pour ouvrir le volet du compartiment CD.

• Introduisez le CD, face imprimée sur le dessus et refermez le volet. Le lecteur de CD démarre et explore le contenu du disque. «DISC» apparaît sur l'afficheur, puis le nombre de plages ainsi que la durée totale de lecture du CD. Ensuite le lecteur s'arrête. Si aucun disque compact n'a été mis en place, «DISC» apparaît.



• Ajustez le volume à l'aide de la commande VOLUME et la réponse des graves à l'aide du sélecteur DBB.

• Faites démarrer la lecture en appuyant sur PLAY ▷.

Dès que la lecture commence, l'afficheur indique le numéro de plage correspondant et la durée de lecture écoulée (reportez-vous au chapitre 'Durée écoulée/restante').

• Pour de brèves interruptions, appuyez sur PAUSE ⏸; l'indication de durée clignote. Pour continuer la lecture, réappuyez sur PLAY ▷/PAUSE ⏸.

• Pour cesser la lecture, appuyez sur STOP □. L'afficheur indique alors la durée totale de lecture et le nombre total de plages figurant sur le CD.

• Le lecteur de CD vient aussi en position STOP:

- à la fin du CD
- à l'ouverture du volet du compartiment à CD
- à l'arrivée à épuisement des piles ou à l'interruption de l'alimentation d'une autre façon.

• Ouvrez le volet du compartiment uniquement si le lecteur se trouve en position STOP.

• Pour mettre immédiatement le lecteur hors circuit, réappuyez sur STOP □.

• En position STOP, le lecteur de CD se met hors circuit automatiquement 15 secondes après la dernière commande. Appuyez sur PLAY ▷ pour réactiver le lecteur.

Si vous utilisez une alimentation externe par la prise 6 V CC, le lecteur de CD entre en mode de veille 15 secondes après la dernière commande (30 secondes en mode EDIT) et l'éclairage s'éteint. Pour réactiver, appuyez sur PLAY sur le lecteur (ou un bouton de la télécommande à fil pendant plus de 3 secondes)

Remarques

- Si les piles arrivent à épuisement, le lecteur ne fonctionnera pas normalement. Il ne se mettra par exemple pas en route. Changez les piles ou utilisez l'adaptateur secteur.

- Si, après que PLAY ▷ a été enfoncé, «DISC» apparaît et le lecteur se met hors circuit après quelques secondes, cela signifie que le lecteur ne peut pas lire le CD. Causes possibles:

- le CD a été placé à l'envers dans le compartiment,
- le CD est fortement encrassé ou rayé, reportez-vous au chapitre 'Entretien',
- la lentille (⊗) est embuée, reportez-vous au chapitre 'Entretien',
- les piles sont arrivées à épuisement.

RESUME / HOLD

- Si la touche STOP a été enfoncée et la touche RESUME se trouve en position ON ou HOLD (le mot RESUME apparaît sur l'afficheur), le lecteur commencera par lire la plage lue en dernier dès que vous réappuierez sur PLAY▷ (à condition de ne pas avoir appuyé sur la touche OPEN). Vous noterez que RESUME ne fonctionnera que si la pile rechargeable a été mise en place. En mode SHUFFLE, la fonction RESUME n'est pas prise en considération.
- Si le lecteur de CD est branché sur l'allume-cigare de votre voiture et vous coupez le contact du véhicule alors que RESUME est en circuit, le lecteur de CD commencera par lire la dernière plage lue dès que vous remettrez le contact et appuierez sur PLAY▷. Vous remarquerez que RESUME ne fonctionnera que si la pile rechargeable a été mise en place.
- Lorsque vous portez le lecteur, vous pouvez faire coulisser le bouton RESUME/HOLD sur HOLD. Le mot HOLD apparaîtra sur l'afficheur. Les touches du lecteur sont alors hors service (mais pas les touches de la télécommande). La lecture d'un CD ne sera à présent pas interrompue si un bouton est enfoncé par accident. En position HOLD, RESUME se trouve également en circuit.

F

PREVIOUS / NEXT**1. Passage à la plage suivante ou précédente:**

Appuyez brièvement (moins de 0,5 secondes)

a. Pendant la lecture (PLAY):**NEXT - passage à la plage suivante**

Pour passer à la plage suivante, appuyez une fois brièvement sur NEXT.

Si vous voulez sauter plus d'une plage, appuyez alors brièvement plusieurs fois jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro de plage désiré.

PREV - passage à la plage précédente

Si vous voulez reprendre depuis le début la lecture de la plage en cours, appuyez une fois brièvement sur PREV.

Si vous voulez reprendre l'une des plages précédentes, appuyez brièvement plusieurs fois sur PREV jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro de plage désiré.

b. En mode STOP avec un CD en place

Vous pouvez sélectionner la plage en appuyant brièvement sur PREV ou NEXT une ou plusieurs fois jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro de plage désiré.

2. Recherche en cours de lecture (PLAY)

Maintenez enfoncé (pendant plus de 0,5 secondes)

Pendant PLAY (lecture), maintenez NEXT enfoncé pour la recherche en sens avant ou PREV pour la recherche en sens arrière. Le CD est lu partiellement et à vitesse élevée mais le son est toutefois reconnaissable.

Relâchez la touche dès que vous reconnaissez le passage désiré: le CD repassera en lecture normale à partir de ce passage.

Si la touche est enfoncée pendant plus de 6 secondes, la vitesse augmentera.

DUREE ÉCOULÉE / RESTANTE

Dès que la lecture commence, l'afficheur indique le numéro de plage correspondant ainsi que *la durée écoulee de la plage*.

Si vous voulez connaître *la durée restante de la plage*, appuyez une fois sur la touche EDIT pendant la lecture: le mot REMAIN apparaîtra sur l'afficheur.

Si vous réappuyez sur EDIT, vous verrez s'afficher *la durée restante du CD* et les plages restantes.

Pour revenir en mode normal, appuyez une troisième fois sur EDIT: le mot REMAIN disparaît et vous verrez à nouveau le numéro de plage et la durée *écoulée*.

MODE (SCAN / SHUFFLE / REPEAT)

En appuyant plusieurs fois sur la touche MODE, tous les modes de lecture apparaîtront successivement sur l'afficheur.

Si vous sélectionnez la fonction en mode STOP, vous lancerez le mode de lecture choisi en appuyant sur PLAY.

Si vous sélectionnez la fonction en mode PLAY, le mode de lecture choisi démarra au bout de 2 secondes.

MEMORY peut être activé avec tous les modes pour la lecture des plages programmées uniquement.

SCAN pour la lecture des 10 premières secondes de chaque plage. À la fin de la dernière plage, le lecteur s'arrête.

Si vous appuyez sur PREV ou NEXT, le lecteur saute à la plage précédente ou suivante (la fonction de recherche SEARCH est hors service).

Si vous appuyez sur PLAY, vous quittez le mode SCAN et la plage sera lue normalement.

Pour quitter le mode SCAN, appuyez sur PLAY ou STOP ou encore sélectionnez un autre MODE.

SHUFFLE pour la lecture des plages d'un CD dans un ordre aléatoire. Après la dernière plage, le lecteur s'arrête.

Si le mot MEMORY est également visible sur l'afficheur, seules les plages mémorisées seront lues dans un ordre aléatoire.

Pour quitter le mode SHUFFLE, appuyez sur STOP ou choisissez un autre MODE.

SHUFFLE REPEAT pour la lecture continue du CD dans un ordre aléatoire.

Si le mot MEMORY est également visible sur l'afficheur, seules les plages mémorisées seront lues sans cesse dans un ordre aléatoire.

Pour quitter le mode SHUFFLE REPEAT, appuyez sur STOP ou choisissez un autre MODE.

REPEAT pour répéter sans cesse la lecture d'un CD.

Si le mot MEMORY est également visible sur l'afficheur, seules les plages mémorisées seront lues sans cesse.

Pour quitter le mode REPEAT, appuyez sur STOP ou bien choisissez un autre MODE.

PROGRAMMATION

PROGRAMMATION DE NUMÉROS DE PLAGES

Vous pouvez sélectionner un certain nombre de plages et les mémoriser dans l'ordre de votre choix. Pendant la lecture vous n'entendrez donc que les plages mémorisées dans l'ordre sélectionné. Vous sélectionnez 20 plages au maximum. Chaque plage peut également être mémorisée plus d'une fois. La programmation peut se faire dans les modes STOP, PLAY, SCAN et SHUFFLE.

Programmation en position STOP

- Sélectionnez la plage désirée à l'aide des touches PREV et NEXT jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro de plage désiré.
- Mémorisez cette plage en appuyant brièvement sur STORE. Le mot MEMORY apparaît, signalant ainsi que la plage a été stockée en mémoire.
- Sélectionnez et mémorisez les autres plages désirées de la même façon.
- Vous pouvez effacer toute la mémoire en appuyant sur STOP □: la lettre C (de Clear = effacer) apparaît.
- Pour écouter votre sélection, appuyez sur PLAY ▷: le mot MEMORY signale qu'une sélection est lue.

Programmation pendant PLAY, SCAN et SHUFFLE

- Dès que vous reconnaissez une plage désirée, appuyez brièvement sur STORE; le mot MEMORY apparaît, signalant que la plage a été mise en mémoire.
- Vous pouvez aussi vous servir des touches PREV et NEXT pour sélectionner la plage désirée.
- Mémorisez ainsi toutes les plages désirées par le biais de STORE.
- Vous pouvez effacer toute la mémoire en appuyant deux fois sur STOP □: la lettre C (de Clear = effacer) apparaît.
- Pour écouter votre sélection, revenez d'abord en position STOP, puis appuyez sur PLAY ▷: le mot MEMORY apparaît pour signaler qu'une sélection est lue.

- Mémorisez toutes les plages désirées dans l'ordre de votre choix. Mémorisez chaque plage plus d'une fois si vous le désirez.
 - Vous pouvez mémoriser 20 plages au maximum. Lorsque la mémoire est saturée, le mot FULL apparaît.
 - Si vous appuyez sur STORE pendant plus de 1,5 secondes alors que le lecteur est **en mode STOP ou PLAY**, l'afficheur indiquera successivement tous les numéros de plages mémorisés.
 - Si vous appuyez sur STORE pendant plus de 1,5 secondes alors que le lecteur est **en mode MEMORY PLAY**, l'afficheur indiquera la plage en cours, puis successivement tous les numéros de plages restants mémorisés.
- Le contenu de la mémoire est également effacé:
- à l'ouverture du compartiment à CD par la touche OPEN,
 - à l'arrivée à épuisement des piles ou en cas d'interruption de l'alimentation.

La fonction EDIT est particulièrement pratique lors de la copie d'un CD sur une cassette. Vous introduisez la durée de lecture de la cassette sur le lecteur de CD. Le lecteur insère des blancs de 5 secondes entre les plages et, connaissant la durée des différentes plages, il peut calculer si **la plage suivante** (en mode ADVANCED EDIT) ou **l'une des plages suivantes** (en mode OPTIMAL EDIT) entrera sur la face de la cassette. S'il n'y a pas assez de place, le lecteur de CD passe en mode PAUSE.

F

Préparation

- Raccordez le lecteur de CD à la platine cassette ou au système stéréo et réglez le système et/ou la platine cassette pour l'enregistrement à partir du lecteur de CD.
- Insérez une cassette et souvenez-vous de sa durée de lecture.

Programmation du mode EDIT

- En mode STOP, appuyez sur la touche EDIT. Le mot CD EDIT apparaît ainsi que les lettres **Ⓜ** pour 'ADVANCED EDIT'.
 - À l'aide des touches PREV et NEXT, vous pouvez sélectionner **Ⓜ** pour 'OPTIMAL EDIT' ou revenir à **Ⓜ** pour 'ADVANCED EDIT':
 - **ADVANCED EDIT**: les lettres **Ⓜ** apparaîtront. Si, le moment venu, la plage suivante ne peut pas entièrement figurer sur la face de la cassette, le lecteur de CD passera en mode PAUSE.
 - **OPTIMAL EDIT**: les lettres **Ⓜ** apparaîtront. Si, le moment venu, la plage suivante ne peut pas entièrement figurer sur la face de la cassette, le lecteur de CD recherche une autre plage sur le CD qui correspondrait à la longueur de bande disponible. Si le lecteur trouve une telle plage, elle sera lue (et enregistrée). Si le lecteur n'en trouve pas, il passe en mode PAUSE.
 - Appuyez à nouveau sur la touche EDIT pour introduire la durée de la cassette à enregistrer. L'afficheur indique **Ⓜ 00**. À l'aide des touches PREV et NEXT vous sélectionnerez d'autres durées, par exemple **Ⓜ 30**, **Ⓜ 100**, **Ⓜ 120**.
 - Réappuyez sur la touche EDIT pour mémoriser la durée de la cassette. La programmation du mode EDIT est maintenant terminée.
- Vous noterez que le lecteur de CD quitte automatiquement le mode EDIT et revient au mode STANDBY 30 secondes après la dernière commande.

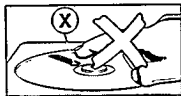
Enregistrement

- Faites démarrer l'enregistrement en appuyant sur la touche RECORD de la platine cassette et sur PLAY du lecteur de CD. 'SIDE A' apparaît sur l'afficheur.
- Si la fin de la première face de la cassette est atteinte alors que toutes les plages n'ont pas encore été enregistrées (le lecteur de CD se trouve alors en mode PAUSE), retournez la cassette.
- Poursuivez l'enregistrement en appuyant sur la touche RECORD de la platine cassette et sur PLAY sur le lecteur. Les plages restantes seront à présent enregistrées. 'SIDE B' s'affiche.
- Pendant l'enregistrement, seules les touches STOP, CD EDIT et STORE peuvent fonctionner.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur STOP sur la platine cassette et sur le lecteur de CD.
- En appuyant sur STOP sur le lecteur de CD, vous sortez du mode EDIT.

ENTRETIEN

ENTRETIEN

- Évitez la chaleur excessive (au maximum 50°C), par exemple la proximité du chauffage du véhicule, ou le soleil direct, par exemple le stationnement en plein soleil.
- N'exposez pas l'appareil, les piles et les disques compacts à la pluie ou à l'humidité.
- Protégez toujours l'appareil et les CD contre le sable.
- Ne nettoyez jamais la lentille (X).
- Il se peut que la lentille s'embue si vous transportez le lecteur d'une pièce froide vers une pièce plus chaude. Vous ne pourrez alors pas lire le CD. Ne nettoyez pas la lentille mais attendez que le lecteur se soit adapté à la température ambiante.
- Saisissez toujours le CD par le bord et remplacez-le toujours dans son boîtier immédiatement après utilisation.
- Pour nettoyer un CD, embuez-le en soufflant dessus, puis essuyez-le en ligne droite du centre vers la périphérie à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. L'emploi de produits de nettoyage risquerait d'endommager le CD.
- Le mécanisme du lecteur de CD est doté de coussinets auto-lubrifiants qui ne doivent donc être ni huilés, ni graissés.
- Vous enlèverez traces de doigts, poussière et impuretés sur l'appareil à l'aide d'une peau de chamois propre et légèrement humidifiée. Des produits de nettoyage pourraient endommager le coffret de l'appareil.
- Nettoyez de temps en temps la fiche du casque pour éviter des grésillements.



F

CONSEILS EN CAS D'UTILISATION D'UN CASQUE

- **Protection de l'ouïe:** Ne mettez pas l'appareil à son volume maximum. Les spécialistes de l'audition mettent en garde contre une écoute prolongée à volume élevé susceptible d'endommager l'ouïe de façon définitive.
- **Sécurité de la circulation:** N'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez. Cela pourrait constituer un danger pour la circulation et est en outre interdit par la loi dans de nombreux pays. Même si votre casque est perméable aux bruits ambiants, ne portez pas le volume à un niveau tel qu'il vous empêcherait de percevoir ce qui vous entoure.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems 12 months, Compact Disc Players: 12 months, Home Audio Systems: 6 months, Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, Homebush 2140, New South Wales

Garantía para México

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 México, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd. ☐ P.O. Box 41.021
Auckland**

☎ (09) 84 44 160

GB

F

D

NL

E

I